

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re International Application of

International Serial Number: PCT/JP2003/014957

International Filing Date: November 21, 2003

For: DYNAMIC VIBRATION ABSORBER, OPTICAL DISK DEVICE AND METHOD OF
DETERMINING A VIBRATION FREQUENCY OF DYNAMIC VIBRATION ABSORBER

VERIFICATION OF TRANSLATION

Honorable Commissioner of Patents and Trademarks

Washington, D.C. 20231

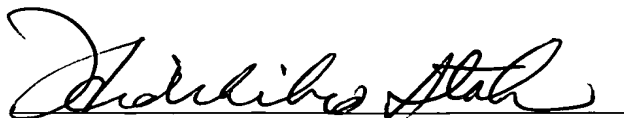
Sir:

Hidehiko ITOH residing at c/o IMY International Patent Office, Kyowa Shimanouchi
Bldg., 21-19, Shimanouchi 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan, declares:

- (1) that he knows well both the Japanese and English languages;
- (2) that he translated the above-identified International Application from Japanese to English;
- (3) that the attached English translation is a true and correct translation of the above-identified International Application to the best of his knowledge and belief; and
- (4) that all statements made of his own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true, and further that these statements are made with the knowledge that willful false statements and the like are punishable by fine or imprisonment, or both, under 18 U.S.C. 1001, and that such false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

Dated this 6th day of December, 2004

Translator's Signature:



Hidehiko ITOH

FORM PTD-1390
(REV 12/2004)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE PATENT AND TRADEMARK OFFICE

ATTORNEY'S DOCKET NUMBER
01050-1001TRANSMITTAL LETTER TO THE UNITED STATES
DESIGNATED/ELECTED OFFICE (DO/EO/US)
CONCERNING A FILING UNDER 35 U.S.C. 371U.S. APPLICATION NO. (If known, see 37 CFR 1.5)
Not yet assigned **10/519795**INTERNATIONAL APPLICATION NO.:
PCT/JP2003/14957INTERNATIONAL FILING DATE:
November 21, 2003PRIORITY DATE CLAIMED:
November 29, 2002

TITLE OF INVENTION: DYNAMIC VIBRATION ABSORBER, OPTICAL DISK DEVICE AND METHOD OF DETERMINING A VIBRATION FREQUENCY OF DYNAMIC VIBRATION ABSORBER

APPLICANT(S) FOR DO/EO/US: Yamauchi Corporation, Toshio Saito, Hiroshi Ohyama

Applicant herewith submits to the United States Designated/Elected Office (DO/EO/US) the following items and other information:

1. ☒ This is a **FIRST** submission of items concerning a filing under 35 U.S.C. 371.
2. ☐ This is a **SECOND** or **SUBSEQUENT** submission of items concerning a filing under 35 U.S.C. 371.
3. ☒ This is an express request to begin national examination procedures (35 U.S.C. 371 (f)). The submission must include items (5), (6), (9) and (21) indicated below.
4. ☒ The US has been elected by the expiration of 19 months from the priority date (Article 31).
5. ☒ A copy of the International Application as filed (35 U.S.C. 371 (c)(2))
 - a. ☐ is attached hereto (required only if not communicated by the International Bureau).
 - b. ☒ has been communicated by the International Bureau.
 - c. ☐ is not required, as the application was filed in the United States Receiving Office (RO/US).
6. ☒ An English language translation of the International Application as filed (35 U.S.C. 371 (c)(2)).
 - a. ☒ is attached hereto.
 - b. ☐ has been previously submitted under 35 U.S.C. 154(d)(4).
7. ☒ Amendments to the claims of the International Application under PCT Article 19 (35 U.S.C. 371(c)(3))
 - a. ☐ are attached hereto (required only if not communicated by the International Bureau).
 - b. ☐ have been communicated by the International Bureau.
 - c. ☐ have not been made; however, the time limit for making such amendments has NOT expired.
 - d. ☒ have not been made and will not be made.
8. ☐ An English language translation of the amendments to the claims under PCT Article 19 (35 U.S.C. 371(c)(3)).
9. ☒ An oath or declaration of the inventor(s) (35 U.S.C. 371(c)(4)).
10. ☐ An English language translation of the annexes to the International Preliminary Examination Report under PCT Article 36 (35 U.S.C. 371(c)(5)).

Items 11 to 20 below concern document(s) or information included:

11. ☒ An Information Disclosure Statement under 37 CFR 1.97 and 1.98.
12. ☒ An assignment document for recording. A separate cover sheet in compliance with 37 CFR 3.28 and 3.31 is included.
13. ☐ A **FIRST** preliminary amendment.
14. ☐ A **SECOND** or **SUBSEQUENT** preliminary amendment.
15. ☐ A substitute specification.
16. ☐ A change of power of attorney and/or address letter.
17. ☐ A computer-readable form of the sequence listing in accordance with PCT Rule 13ter.2 and 35 U.S.C. 1.821 – 1.825.
18. ☒ A second copy of the published international application under 35 U.S.C. 154(d)(4).
19. ☒ A second copy of the English language translation of the international application under 35 U.S.C. 154(d)(4).
20. ☒ Other items or information: Claim of Priority

U.S. APPLICATION NO. (if known, see 37 CFR 1.5) Not Yet Assigned		INTERNATIONAL APPLICATION NO. PCT/JP2003/ 14957		ATTORNEY'S DOCKET NUMBER 01050-1001	
--	--	--	--	--	--

21. The following fees are submitted:				Applicant use	Office use only
<input checked="" type="checkbox"/> a) Basic national fee.....	\$300.00			\$ 300.00	
<input checked="" type="checkbox"/> b) Examination fee.....	\$200.00			\$ 200.00	
<input checked="" type="checkbox"/> c) Search fee.....	\$500.00			\$ 500.00	
TOTAL OF ABOVE CALCULATIONS =				\$1000.00	
<input type="checkbox"/> Additional fee for specification and drawings filed in paper over 100 sheets (excluding sequence listing or computer program listing filed in an electronic medium). The fee is \$250 for each additional 50 sheets of paper or fraction thereof.					
Total Sheets	Extra sheets	Number of each additional 50 or fraction thereof (round up to a whole number)	RATE		
16 - 100 =	0 /50 =	0	x \$250.00	\$ 0.00	
Surcharge of \$130.00 for furnishing the oath or declaration later than 30 months from the earliest claimed priority date (37 CFR 1.492(e)).				\$	
CLAIMS	NUMBER FILED	NUMBER EXTRA	RATE	\$	
Total claims	4 - 20 =	0	x \$50.00	\$ 0.00	
Independent claims	2 - 3 =	0	x \$200.00	\$ 0.00	
MULTIPLE DEPENDENT CLAIM(S) (if applicable)			+ \$360.00	\$ 0.00	
TOTAL OF ABOVE CALCULATIONS =				\$ 1000.00	
<input type="checkbox"/> Applicant claims small entity status. See 37 CFR 1.27. The fees indicated above are reduced by 1/2.				\$	
SUBTOTAL =				\$ 1000.00	
Processing fee of \$130.00 for furnishing the English translation later than 30 months from the earliest claimed priority date (37 CFR 1.492(f)).				\$ 0.00	
TOTAL NATIONAL FEE =				\$ 1000.00	
Fee for recording the enclosed assignment (37 CFR 1.21(h)). The assignment must be accompanied by an appropriate cover sheet (37 CFR 3.28, 3.31). \$40.00 per property				\$ 40.00	
TOTAL FEES ENCLOSED =				\$ 1040.00	
Amount to be refunded:					\$
Amount to be charged					\$

a. ☐ A check in the amount of \$ _____ to cover the above fees is enclosed.

b. ☐ Please charge my Deposit Account No. _____ in the amount of \$ _____ to cover the above fees. A duplicate copy of this sheet is enclosed.

c. ☐ The Commissioner is hereby authorized to charge any additional fees which may be required, or credit any overpayment to Deposit Account No. _____. A duplicate copy of this sheet is enclosed.

d. ☒ Fees are to be charged to a credit card. **WARNING:** Information on this form may become public. Credit card information should not be included on this form. Provide credit card information and authorization on PTO-2038.

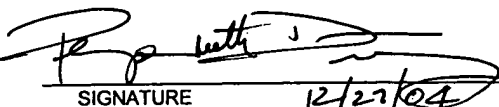
NOTE: Where an appropriate time limit under 37 CFR 1.495 has not been met, a petition to revive (37 CFR 1.137(a) or (b)) must be filed and granted to restore the International Application to pending status.

SEND ALL CORRESPONDENCE TO:

Phouphanomketh Dithavong
10507 Braddock Road, Suite A
Fairfax, VA 22032
Phone: 703-425-8508

I hereby certify that this correspondence and all correspondence identified as accompanying this correspondence is being deposited with the USPS as Express Mail in an envelope addressed to the USPTO, Alexandria, VA 22313-1430.

ED122931195
Express Mail # 12/27/04


SIGNATURE 12/27/04
PHOUPHANOMKETH DITTHAVONG
NAME
44658
REGISTRATION NUMBER